

## Modell merano / merano (rlu)

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung DIN EN 13240:2001+A2:2007  
Norm-Bezeichnung DIN EN 13240 | Prüfnummer: RRF - 40 11 2883 | Prüfstellenkennziffer: 1625

### Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers

Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz)  
ohne Warmwasserbereitung  
 6.0 kW Nennwärmeleistung  
 Anschlussmöglichkeit für externe  
Verbrennungsluftzufuhr vorhanden  
 Rauchrohranschluss oben und hinten möglich  
 Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich (rlu)

Ausführungen in Stahl, Speckstein und Sandstein möglich  
 Speichermodul integrierbar (optional)  
 Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig  
(nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)  
 Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!

### Festbrennstofffeuerstätten | Richtlinie Mandat 89.106.EEC

Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)  
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:

Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)  
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, Nr.: 1625, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 40 11 2883 dokumentiert.

Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001+A2:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
<b>Brandsicherheit</b>	
Brandverhalten	A1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten (ohne integriertem Speichermodul) = 100 Hinten (mit integriertem Speichermodul) = 150 Seite = 100 Front = 800
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte	CO [ $\leq$ 0.10 %]
Oberflächentemperatur	erfüllt
Elektrische Sicherheit	-
Reinigbarkeit	erfüllt
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	T [274 °C]
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
<b>Wärmeleistung</b>	
Nennwärmeleistung	6.0 kW
Raumwärmeleistung	6.5 kW
Wasserwärmeleistung	- kW
Wirkungsgrad	$\eta$ [ $\geq$ 73.0 %]

Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.  
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.

Name: Benedikt Wagner  
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für  
den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:  
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)

  
geschäftsführender Gesellschafter  
Datum (TT/MM/JJ): 15/11/17 Ort: Oelde

## Modèle merano / merano (rlu)

Appareil de chauffage pour combustibles solides, sans production d'eau chaude, DIN EN 13240:2001+A2:2007

Désignation de la norme: DIN EN 13240 | Numéro de contrôle: RRF - 40 11 2883 | Code de l'organisme de contrôle: 1625

### Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

- \_Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude
- \_6.0 kW de puissance calorifique nominale
- \_Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur
- \_Possibilité de raccordement du conduit de fumée dessus et derrière
- \_Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible (rlu)
- \_Versions acier, stéatite et pierre de sable et disponibles
- \_Intégration possible (en option) d'un module accumulateur Thermostone
- \_Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé (uniquement si l'air de combustion est prélevé dans la pièce où est installé le poêle-cheminée).
- \_Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

### Poêle à combustibles solides | Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)

L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)

L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Le laboratoire d'essai notifié Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, No: 1625, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique RRF - 40 11 2883.

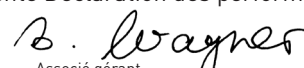
Spécifications techniques harmonisées EN	DIN EN 13240:2001+A2:2007
Caractéristiques essentielles	Puissance
<b>Sécurité incendie</b>	
Résistance au feu	A1
Ecartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm arrière (sans module accumulateur) = 100 arrière (avec module accumulateur) = 150 latéral = 100 frontal = 800
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	remplies
Émission des produits de combustion	CO [ $\leq$ 0.10 %]
Température de surface	remplies
Sécurité électrique	-
Nettoisement	remplies
Pression maximale de service de l'eau	- bar
Température des gaz brûlés à puissance calorifique nominale	T [274 °C]
Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	Performance non déterminée
<b>Puissance calorifique</b>	
Puissance calorifique nominale	6.0 kW
Puissance rendue à l'air	6.5 kW
Puissance rendue à l'eau	- kW
Efficacité énergétique	$\eta \geq 73.0 \%$

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.

Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

Nom: Benedikt Wagner  
(Identification de la personne habilitée à apposer sa signature à effet d'engagement au nom du constructeur ou de son mandataire)

Signature et titre juridique:  
(ou signature équivalente)

  
Associé gérant  
Date [JJ/MM/AA]: 15/11/17

## Model merano / merano (rlu)

Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen zonder warmwaterbereiding DIN EN 13240:2001+A2:2007  
Normbenaming DIN EN 13240 | Keuringsnummer: RRF - 40 11 2883 | Keuringinstantie-ID: 1625

### Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming

<input type="checkbox"/> Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding	<input type="checkbox"/> Uitvoeringen in staal, speksteen et zandsteen mogelijk
<input type="checkbox"/> 6.0 kW nominaal verwarmingsvermogen	<input type="checkbox"/> Opslagmodule voor langere warmteafgifte integreerbaar (optioneel)
<input type="checkbox"/> Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingsluchttoevoer voorhanden	<input type="checkbox"/> Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten (alleen bij kamerluchtafhankelijke bedrijfswijze)
<input type="checkbox"/> Rookgasaansluiting van boven en van achteren mogelijk	<input type="checkbox"/> Deze kachel is geen permanente brandkachel!
<input type="checkbox"/> Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk (rlu)	

### Stookinstallaties voor vaste brandstoffen | richtlijn mandaat 89.106.EEC

Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)  
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:

Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)  
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Het genotificeerde proeflaboratorium Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, Nr.: 1625, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht RRF - 40 11 2883.

Geharmoniseerde technische specificatie EN	DIN EN 13240:2001+A2:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
<b>Brandveiligheid</b>	
Brandgedrag	A1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimum afstand in mm Achter (zonder geïntegreerde warmtemodule) = 100 Achter (met geïntegreerde warmtemodule) = 150 Zijdelings = 100 Voorzijde = 800
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	CO [ $\leq$ 0.10 %]
Oppervlaktetemperatuur	voldoen
Electrische Beveiliging	-
Reining mogelijk	voldoen
Maximale waterbedrijfsdruk	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal warmtevermogen	T [274 °C]
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
<b>Verwarmingsvermogen</b>	
Nominaal warmtevermogen	6.0 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	6.5 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Energie-efficiëntie	$\eta$ [ $\geq$ 73.0 %]

Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.  
Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.

## Model merano / merano (rlu)

Chimney stove for solid fuels without hot water supply DIN EN 13240:2001+A2:2007

European Standard DIN EN 13240 I Test Report N°: RRF - 40 11 2883 I Test Centre ID: 1625

### Purpose and description of chimney stove

\_Chimney stove for solid fuels (split logs)  
without hot water supply

\_6.0 kW nominal heat output

\_Connection for external combustion air  
supply available

\_Flue connection possible on top or at rear

\_Operation independent from ambient air possible (rlu)

\_Available in steel, sandstone or soapstone

\_Heat storage stones available as an option

\_Shared chimney flues admissible (only when operation  
dependant from ambient air)

\_Shared chimney flues admissible

\_This stove is not a low burning stove!

### Solid Fuel Fireplaces I Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany

Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

**If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):**

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany

Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

The notified test laboratory Rhein-Ruhr-Feurstättenprüfstelle GmbH, No. 1625, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report **RRF - 40 11 2883**.

Harmonized technical specification	DIN EN 13240:2001+A2:2007
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
Reaction to fire	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm rear (without integrated heating accumulation stone) = 100 rear (including integrated heating accumulation stone) = 150 sides = 100 front = 800
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO [ $\leq 0.10\%$ ]
Surface temperature	Pass
Electrical safety	-
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	T [274 °C]
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
<b>Thermal output</b>	
Nominal heat output	6.0 kW
Room heating output	6.5 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	$\eta$ [ $\geq 73.0\%$ ]

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.

Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

Name: Benedikt Wagner  
(identification of person authorized to legally sign on behalf  
of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title:  
(or equivalent signature)

  
Managing Director  
Date: [DD/MM/YY] 15/11/17

## Modello merano / merano (rlu)

Stufe a combustibile solido senza erogazione di acqua calda DIN EN 13240:2001+A2:2007

Norma DIN EN 13240 | Numero di controllo: RRF - 40 11 2883 | Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1625

### Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

- Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda
- Potenza calorifica nominale 6.0 kW
- Possibilit. di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna
- Allacciamento alla canna fumaria possibile sul lato superiore e sul retro
- Possibilità di funzionamento a camera chiusa (rlu)

- Sono disponibili dei kit di accumulo per un calore a lunga durata
- È ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria (solo con modalità di funzionamento a camera aperta)
- Realizzazione possibile in acciaio, steatite e arenaria
- Ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria
- Questa stufa non progettata per la combustione continua

### Focolari per combustibili solidi | Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Herr Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Il laboratorio di prova notificato, la Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, n. 1625, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova **RRF - 40 11 2883**.

Specifiche tecniche armonizzate	DIN EN 13240:2001+A2:2007
Caratteristiche essenziali	Potenza
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	A1
Distanza da materiali infiammabili	Distanza minima in mm Retro (senza modulo accumulatore integrato) = 100 Retro (con modulo accumulatore integrato) = 150 Lati = 100 Lato anteriore (vetro) = 800
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	conforme
Emissione dei prodotti di combustione	CO [ $\leq 0.10$ %]
Temperatura superficiale	conforme
Sicurezza elettrica	-
Pulibilità	conforme
Pressione max. di esercizio dell'acqua	- bar
Temperatura dei gas di scarico a potenza nominale	T [274 °C]
Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)	NPD
<b>Potenza termica</b>	
Potenza calorifica nominale	6.0 kW
Potenza termica ambiente	6.5 kW
Potenza termica all'acqua	- kW
Rendimento	$\eta$ [ $\geq 73.0$ %]

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.

La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.

Nome: Benedikt Wagner  
(Identificazione della persona, la cui firma ha il potere di impegnare il fabbricante o il suo mandatario)

Firma e titolo giuridico:  
(o una firma equivalente)

  
socio amministratore  
data [GG/MM/AA]: 15/11/17